



GB Operating instruction

Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product for its intended purpose only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- When using this product, observe the applicable local traffic laws and regulations.
- Check the installation options in your vehicle and contact your manufacturer if you have any questions.
- Passengers must always have their seatbelts fastened so that abrupt movements of the vehicle (braking, steering) or an accident will not cause them to collide with the product and injure themselves.

Warning

- Do not install the holder within the deployment area of an airbag. If the airbag is released, it opens with a high impact pressure, which could cause the holder and tablet PC to fly through the interior of the car.
- Before you start driving, make sure that the product is still fastened securely and cannot unexpectedly come loose. Do not leave the product unsecured in the interior of the vehicle because abrupt movements of the car or an accident could cause it to fly through the interior of the car.
- Do not hang any sharp, pointed or heavy objects that could injure passengers on the product as abrupt movements of the vehicle or an accident could cause these to fly through the interior of the vehicle.

Note

Make sure that the tablet PC holder is attached to the carrying arm so that it is not in the release position (fig. C). Otherwise, the tablet PC and holder could fall, becoming damaged or causing injuries.

2. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

D Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Beim Einsatz des Produktes im Straßenverkehr gelten die Vorschriften der StVZO.
- Prüfen Sie die Einbaumöglichkeit im Fahrzeug und wenden Sie sich bei Fragen an Ihren Hersteller.
- Mitfahrer müssen stets angeschnallt sein, damit sie bei ruckartigen Fahrmanövern (Bremsen, Lenken) oder einem Unfall nicht gegen das Produkt prallen und sich verletzen.

Warning

- Montieren Sie die Halterung nicht im Entfaltungsbereich eines Airbags. Bei Auslösen des Airbags entfaltet dieser einen hohen Aufpralldruck, der Halterung und Tablet durch das KFZ-Innere schleudern kann.
- Versichern Sie sich vor jeder Fahrt, dass das Produkt noch sicher befestigt ist und sich nicht unerwartet lösen kann. Lassen Sie das Produkt nicht unbefestigt im Fahrzeuginnenraum liegen, da es bei ruckartigen Fahrmanövern oder bei einem Unfall durch das KFZ-Innere fliegen könnte.
- Hängen Sie keine spitzen, scharfen oder schweren Gegenstände an das Produkt, an denen sich Mitfahrer verletzen können oder die bei ruckartigen Fahrmanövern oder im Falle eines Unfalls durch das Fahrzeuginnere fliegen können.

Hinweis

Achten Sie darauf, dass der Tablethalter so an dem Tragarm befestigt ist, dass er sich nicht in der Entriegelungsposition befindet (Abb. C). Andernfalls können Halter und Tablet herunterfallen, beschädigt werden oder Verletzungen verursachen.

2. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

CZ Návod k použití

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama. Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovávejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

1. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Výrobek používejte výhradně pro stanovený účel.
- Přístroj chraňte před nečistotami, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Při použití výrobku dodržujte platné místní předpisy a zákony silniční dopravy.
- Zkontrolujte možnosti instalace ve vozidle a v případě otázek kontaktujte výrobce.
- Spolujezdci musí být vždy připoutáni, aby v případě nárazových změn jízdy (brzdění, řízení) nebo v případě nehody nedošlo k nárazu na výrobek a následnému poranění.

Výstraha

- Držák se nesmí instalovat v oblasti rozložení airbagu. V případě aktivace airbagu vzniká silný nárazový tlak, který může držák a tablet vymrštit vnitřním prostorem vozidla.

- Před každou jízdou se ujistěte, že je výrobek bezpečně upevněn a nemůže dojít k jeho neočekávanému uvolnění. Výrobek nenechávejte uvnitř vozidla ležet bez upevnění, v případě náhlých n jízdou nebo v případě nehody by mohl být vymřštn do prostoru vozidla.
- Na výrobek nezavěšujte špičaté, ostré nebo těžké předměty, kterými by mohlo dojít k poranění spolujezdců nebo v případě náhle změny jízdy nebo v případě nehody k jejich vymřštění do prostoru vozidla.

Upozornění

Dbejte na to, aby byl držák tabletu na nosném rameni upevněn tak, že se nenachází v poloze obklokování (obr. C). Jinak může dojít k pádu držáku a tabletu, poškození nebo poranění.

2. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

SK Návod na použitie

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama. Přečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený pre súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Výrobok používajte výlučne na stanovený účel.
- Výrobok chráňte pred špinou, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchých priestoroch.
- Pri používaní výrobku dodržiavajte miestne predpisy a zákony platné pre cestnú premávku.
- Skontrolujte možnosť inštalácie do vozidla a obráťte sa s dotazmi na výrobcu.
- Spolujazdci musia byť vždy pripútaní, aby pri prudkých jazdných manévroch (brzdenie, riadenie) alebo pri nehode nemohli naraziť na výrobok a poraniť sa pri tom.

Výstraha

- Uchytenie nemontujte v oblasti rozvinutia airbagu. Airbag pri aktivácii vyvíja veľmi vysoký nárazový tlak, ktorý môže odmrštníť uchytenie a tablet vo vnútri osobného automobilu.

- Ubezpečte sa pred každou jazdou, že je výrobok bezpečne upevněný a že sa nemůže nečekane uvolniť. Nenechajte výrobok vo vozidle ležat nezaistený, pretože by při prudkých jazdných manévroch alebo při nehode mohol lietať vo vnútri vozidla.
- Na výrobok nevešajte žiadne špičaté, ostré alebo ťažké predmety, ktorými by sa mohli spolujazdci poraniť alebo ktoré by při prudkých jazdných manévroch alebo při nehode mohli lietať vzduchom vo vnútri vozidla.

Upozornenie

Dbaťte na to, aby uchytenie tabletu bolo na nosnom rameni upevněné tak, že sa nenachádza v obklokovacej pozícii (obr. C). Ináč by mohli držák a tablet spadnúť, poškodíť sa alebo spôsobiť poranenia.

2. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborneho používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

HR Használati útmutató

Zahvaljujemo vam što ste se odlučili za proizvod tvrtke Hama! Nadite vremena i prvo u cijelosti pročitajte sljedeće upute i napomene. Zatim spremite ove upute za uporabu na sigurno mjesto kako biste ih po potrebi mogli kasnije upotrijebiti. Ako biste uređaj predali nekom novom vlasniku, proslijedite mu s njime i ove upute za uporabu.

1. Sigurnosne napomene

- Proizvod je namijenjen za privatnu, nekomercijalnu uporabu u domaćinstvu.
- Upotrebljavajte proizvod isključivo u predviđene svrhe.
- Proizvod štite od prljavštine, vlage i pregrijavanja i upotrebljavajte ga samo u suhim prostorijama.
- Pri upotrebi proizvoda u cestovnom prometu primjenjuju se odredbe Pravilnika o tehničkim uvjetima vozila u prometu na cestama (StVZO).
- Proverite mogućnost ugradnje u vozilo i u slučaju pitanja obratite se svom proizvođaču.
- Putnici moraju uvijek biti vezani pojasom da ne bi došlo do udaranja o proizvod i ožljede prilikom naglih radnji u vožnji (kočenje, upravljanje) ili nesreće.

Upozorenje

- Nemojte montirati držač u područje u kojem se otvara zračni jastuk. Prilikom aktivacije zračnog jastuka razvija se visoki tlak udara koji može gurnuti držač i tablet kroz unutrašnjost motornog vozila.

- Prije svake vožnje provjerite je li proizvod još čvrsto pričvršćen i može li se neočekivano otpustiti. Proizvod nemojte ostavljati pričvršćen u vozilu jer bi prilikom naglih radnji u vožnji ili nesreće mogao letjeti kroz unutrašnjost vozila.
- Nemojte na proizvod vješati šiljate, oštre ili teške predmete koji bi mogli ozlijediti suvozače ili koji bi prilikom naglih radnji u vožnji ili u slučaju nesreće mogli letjeti kroz unutrašnjost vozila.

Napomena

Obratite pažnju na to da držač tabletu bude pričvršćen na nosaču tako da se ne nalazi u položaju otključavanja (sl. C). U suprotnom držač i tablet mogu ispasti, biti oštećeni ili uzrokovati ožljede.

2. Isključenje odgovornosti

Tvrtka Hama GmbH & Co KG ne preuzima nikakvu odgovornost ili jamstvo za štete koje su nastale nepropisnim postavljanjem, montažom i nepropisnom uporabom proizvoda ili nepridržavanjem uputa za uporabu i/ili sigurnosnih napomena.

RO Manual de utilizare

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama. Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru a consulta ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Instrucțiunile de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesional.
- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Protejați produsul de impurități, umiditate și supraîncălzire și folosiți-l numai în încăperi uscate.
- La folosirea produsului trebuie respectate regulamentele și legile locale valabile traficului rutier.
- Verificați posibilitățile de montare în autovehicul dumneavoastră și dacă aveți întrebări adresați-vă producătorului.
- Însoțitorii trebuie să aibă permanent centura de siguranță pusă, astfel ca la manevre bruste (frânare, schimbare bruscă de direcție) sau în caz de accident să nu se lovească de produs și să se rănească.

Avertizare

- Nu montați suportul în spațiul de deschidere al airbag-ului. La deschidere acesta dezvoltă o presiune de impact ridicată care poate arunca suportul și tableta în interiorul autovehiculului.

- Verificați înaintea fiecărui plecări ca produsul să fie sigur fixat pentru a nu se desface pe neașteptate. Nu lăsați produsul nfixat în interiorul autovehiculului deoarece la manevre bruste sau în caz de accident poate zbura în interiorul acestuia.
- Nu agățați obiecte ascuțite, tăioase sau grele de produs cu care însoțitorii se pot răni sau la manevre bruste sau în caz de accident pot zbura în interiorul autovehiculului.

Indicație

Trbuie să verificați ca suportul tabletei să fie astfel fixat pe brațul de susținere încât să nu fie în poziția de deblocare (Fig. C). Altfel suportul și tableta pot cădea, se pot deteriora sau pot produce răni.

2. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau și a instrucțiunilor de siguranță.

PL Instrukcja obsługi

Дziękujemy za zakup naszego produktu! Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem i stosować go tylko w suchych pomieszczeniach.
- Stosowanie produktu w ruchu drogowym podlega obowiązującym przepisom i ustawom lokalnym.
- Sprawdzić możliwość montażu w pojeździe, a w razie pytań skontaktować się z producentem.
- Pasażerowie muszą być zawsze zapięci pasami, aby w razie gwałtownych manewrów jazdy (hamowanie, kierowanie) bądź wypadku uniknąć zranienia wskutek uderzenia o produkt.

Ostrzeżenie

- Nie montować uchwytu w obszarze działania poduszki powietrznej. Przy wywołaniu poduszki powietrznej powstaje wysoka siła zderzenia, która może doprowadzić do niekontrolowanego odrzutu uchwytu i tabletu w kabinie pojazdu.

- Przed rozpoczęciem jazdy upewnić się, czy produkt jest stabilnie zamocowany, aby zapobiec niespodziewanemu obklokowaniu produktu. Nie pozostawiać w pojeździe niezamocowanego produktu, gdyż gwałtowne manewry jazdy bądź wypadek mogą spowodować niekontrolowany ruch produktu w kabinie pojazdu.
- Nie zawieszac na produkcie żadnych spiczastych, ostrych ani ciężkich przedmiotów, które mogłyby zranic pasażerów bądź w razie gwałtownych manewrów jazdy lub wypadku przemieszczać się w sposób niekontrolowany przez kabinę pojazdu.

Wskazówka

Zwrócić uwagę, aby przymocowany do wysięgnika uchwyt tabletu nie znajdował się w pozycji obklokowania (rys. C). W przeciwnym razie uchwyt i tablet mogą spaść, ulec uszkodzeniu lub spowodować urazy ciała.

2. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

BG Работна инструкция

Благодарим Ви, че избрахте продукт Hama. Отделете време и прочетете инструкциите и информацията. Моля, запазете инструкциите на сигурно място за бъдещи справки. Ако продавате устройството, моля, предайте тези инструкции на новия собственик.

1. Забележки за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- При употреба на продукта в движението по пътищата важат разпоредбите на StVZO.
- Проверете възможността за враждане в автомобилa и при въпроси се обърнете към производителя.
- Пътниците трябва винаги да са с поставени колани, за да не се ударят в продукта и да се наранят при маневри с откат (спиране, управление) или при излопулка.

Предупреждение

- Не монтирайте държача в обхвата на раздуване на въздушна възглавница. При задействането си въздушната възглавница се раздува с високо налягане на въздействие, което може да изтласка държача и tableta през пътническото отделение на автомобилa.

- Преди всяко пътуване се уверете, че продукта е все още закрепен здраво и не може да се освободи неочаквано. Не оставайте продукта да лежи незакрепен в пътническото отделение на автомобилa, тъй като при резки маневри или при произшествие може да излети.
- Не закачайте остри или тежки предмети на продукта, тъй като другите пътници може да се наранят на тях или при резки маневри или при произшествие предметите може да излетят през пътническото помещение.

Забележка

Обърнете внимание, че държачът на tableta трябва да е закрепен така на носещото рамо, че да не се намира в позиция, в която не може да се освободи (изобр. C). В противен случай държача и tableta може да изпадат, да се повредят или да предизвикат наранявания.

2. Ограничение на отговорността

Hama GmbH & Co KG не носи отговорност и не осигурява гаранционна поддръжка при повреди, които са резултат от неправилна инсталация/монтаж, неправилна употреба на продукта или неспазване на инструкциите за употреба и безопасност.